



PAMĚŤ A VZPOMÍNKY

MEMORY AND REMINISCENCE



9. 5. čtvrtek

13.00

LITERÁRNÍ KAVÁRNA - PRÁVÉ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)

Univerzita jako firma? Univerzitní mýty a tradice

Beseda o fungování dnešních vysokých škol. Jak bylo chápáno univerzitní vzdělávání ve středověku, v 19. a 20. století? Pronikly do škol současné politické a ekonomické vlivy natolik, aby dokázaly proměnit jejich vnitřní strukturu i cíle? Univerzita je často nahlížena jako firma, na kterou jsou aplikovány manažerské postupy v univerzitním prostředí dosud neznámé. U příležitosti 100. výročí svého založení vydala Masarykova univerzita několik publikací, které přibližují její milníky a přinášejí otázky o roli univerzity ve společnosti.

[Masarykova univerzita - Nakladatelství Mupress

LAPIDÁRIUM NÁRODNÍHO MUZEA - MALÝ SÁL

Středisko západočeských spisovatelů uvádí své prozaiky

Čtení z prozaických děl, ve kterém se představí Peggy Kýrová, Gabriela Špalková, Zdenka Ulčová-Gallová, Jitka Prokšová, Ivo Fencel a Ivan Vičar.

[Středisko západočeských spisovatelů

14.00

LAPIDÁRIUM NÁRODNÍHO MUZEA - VELKÝ SÁL



Pozapomnění a vykořenění

Dva univerzální aspekty literární tvorby, díky nimž literární dílo nabízí odpovědi na otázky ohledně lidského údělu a zároveň jiný pohled na dějiny literatury. Diskutující se snaží o volnou reflexi nad rizikem literárního šovinismu, mód a sebestřednosti spisovatelů

jako protikladu k jejich pozapomnění a vyhnání. Účinkují Jorge Zúñiga Pavlov, Carlos A. Aguilera. Moderuje David Llorente.

Tlumočeno: čeština, španělština

[Svět knihy

LAPIDARIUM OF NATIONAL MUSEUM - LARGE ROOM

Forgetting and Uprooting

Two universal aspects of literary creation, thanks to which a literary work offers answers to questions regarding the human fate, while casting a new light on the history of literature. Participants will attempt to reflect freely on the risks of literary chauvinism, fashions and the self-centredness of writers as an antidote to oblivion and uprooting. Participants: Jorge Zúñiga Pavlov, Carlos A. Aguilera. Moderation: David Llorente.

Interpreted: Czech, Spanish

15.00

LITERÁRNÍ SÁL - PRÁVÉ KŘÍDLO

Albatros slaví 70 let na křídlech dětské literatury

O historii a současnosti našeho nejstaršího dětského nakladatelství se znalcem nakladatelské scény Janem Haladou, s programovým ředitelem Ondřejem Müllerem a šéfredaktorem Albatrosu Petrem Eliášem.

[Albatros Media a.s.

16.00

LAPIDÁRIUM NÁRODNÍHO MUZEA - VELKÝ SÁL

Miroslav Petříček a hosté

Besedu současné filosofie o paměti a vzpomínkách povede filosof a žák Jana Patočky Miroslav Petříček.

[Univerzita Karlova - Nakladatelství Karolinum

17.00

LAPIDÁRIUM NÁRODNÍHO MUZEA – MALÝ SÁL

Středisko zápačeských spisovatelů uvádí své básníky

Čtení z básnických děl, ve kterém se představí Jan Sojka, Vlasta Špinková, Jarmila Flaková, Martin Šimek a Markéta Jansová.

[*Středisko zápačeských spisovatelů*]

LAPIDÁRIUM NÁRODNÍHO MUZEA – VELKÝ SÁL

**Literární exil nejen v Tibetu**

Kam (se) utíkají spisovatelé na Východě a na Západě, aby našli klíč k sobě samým i světu kolem? Pod jakým nebem zpracovávají svou osobní i kolektivní paměť, sní své sny, vyrovnávají se s realitou? Román *Nebe nad Lhasou* spisovatele Ning Kchena evokuje řadu takových vnitřních a vnějších exilů, jejichž spojnicí je Tibet. Francouzský akademik se tu usazuje jako buddhistický mnich, čínský filozof sem utíká před traumaty z událostí na náměstí Nebeského klidu, kosmopolitní Tibeňanka zde hledá své kořeny. Setkávání kultur, jazyků, světonázorů a věrouk nakonec stejně nejvíc naráží na hranice lidských srdcí. Debaty o vnitřních a vnějších exilech v literatuře Východu a Západu se zúčastní čínský spisovatel Ning Kchen, český básník Adam Borzic a tibetoložka Zuzana Ondomišiová. Moderuje Martin Bedřich.

Tlumočeno: čeština, čínština

[*Verzone s.r.o., Svět knihy*]

LAPIDARIUM OF NATIONAL MUSEUM – LARGE ROOM

Literary Exile Not Only in Tibet.

Where do writers from both East and West run to find the keys to themselves and to the world around them? Under which skies do they dwell on their personal and collective memories, dream their dreams, cope with reality? The novel *Skies Over Lhasa* by the writer Ning Ken evokes a series of inner and outer exiles, whose common denominator is Tibet. A French academic settles here as a Buddhist monk, a Chinese philosopher runs here away from the trauma of the events at Tiananmen Square, a cosmopolitan Tibetan searches here for her roots. This confluence of cultures, languages, worldviews, and orthodoxies bumps against the limits of human heart. Participants in the debate on inner and outer exiles in the literatures of East and West are Chinese writer Ning Kchen, Czech poet Adam Borzic and Tibetologist Zuzana Ondomišiová. Moderated by Martin Bedřich.

Interpreted: Czech, Chinese

10. 5. pátek

10.00

LITERÁRNÍ SÁL – PRAVÉ KŘÍDLO

**Matěj Balga: Kolo okolo světa**

Dobrodružné vyprávění o tříleté cestě za láskou, kolem celé planety. Neopakovatelná projekce, která je nejen svědectvím o krásách světa a neočekávaných setkáních, ale především o tom, že naději je nutno udržovat směrem vpřed.

[*Svět knihy*]

PROFESNÍ FÓRUM 2 – PRAVÉ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)

Václav Havel: Má to smysl!

Slavnostní uvedení knihy rozhovorů Václava Havla s novináři z celého světa z let 1964 až 1989 za účasti editorek Anny Freimanové a Terezy Johanidové. V rámci akce zazní též ukázky z jednoaktovky Prase aneb Václav Havel's Hunt for a Pig z roku 1987.

[*Knihovna Václava Havla*]

CAFÉ EVROPA – PROSTOR PŘED PRŮMYSLOVÝM PALÁCEM

Evropa: O čem se (ne)píše – Politika

Diskuse o knihách, které kladou nepohodlné otázky a nenechají nás klidně spát. Otázky o Evropě, o světě a o nás. Moderuje David Vaughan.

[*Kancelář Kreativní Evropa*]

11.00

LITERÁRNÍ SÁL – PRAVÉ KŘÍDLO

**Matěj Balga – autogramiáda**

Autogramiáda Matěje Balgy, autora knihy *Saudade – Na kole a v kajaku kolem světa*.

[*Svět knihy*]

PAVILON ROSTEME S KNIHOU

PROSTOR PŘED PRŮMYSLOVÝM PALÁCEM

**Paměť a vzpomínky aneb Skutečný příběh, který mě zaujal**

Vyhlášení výsledků a předávání cen literární soutěže pořádané v rámci kampaně na podporu četby knih Rosteme s knihou. Přítomen bude také předseda poroty, spisovatel Martin Vopěnka.

[*Svět knihy v rámci kampaně Rosteme s knihou*]

LITERÁRNÍ KAVÁRNA – PRAVÉ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)

Knih a audioknih Josefa Jařaba Rektorská rozpomínáníPředstavení knihy a audioknihy Josefa Jařaba *Rektor*



ská rozpomínání

[Univerzita Palackého v Olomouci – Vydavatelství

12.00

LITERÁRNÍ SÁL – PRAVÉ KŘÍDLO

História ako rozprávanie

„Malé“ dějiny – příběhy zdánlivě obyčejných lidí, jejichž osudy do velké míry ovlivňují velké poryvy historie – hlavně o nich jsou nové prózy Pavla Rankova *Legenda o jazyku* (Host, 2019), a dystopická *Malá dunajská vojna* (Mladá fronta, 2019).

[Literárne informačné centrum Mladá fronta, Host

PROFESNÍ FÓRUM 2 – PRAVÉ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)

Hungarika ve sbírkách Literárního archivu Památníku národního písemnictví – prezentace knihy

Soupis hungarik uložených v Literárním archivu Památníku národního písemnictví v Praze na Strahově je příručkou určenou badatelům, kteří se zajímají o literární a kulturní vztahy mezi českými a uherskými zeměmi a Československem a Maďarskem v období 19. a 20. století. Upozorňuje na řadu mimořádných dokumentů, které jistě budou předmětem dalšího studia badatelů kulturních dějin středoevropského prostoru. Knihu představí za česko-maďarský autor-ský tým Miloš Sládek, Andor Mészáros, Marta Pató a Eszter Kovács. Moderuje Jan Linka.

[Maďarský institut v Praze, Literární archiv Památníku národního písemnictví

13.00

PEN KLUBOVNA – PRAVÉ KŘÍDLO (BALKON VPRAVO)

Alena Mornštajnová: Hana a Tiché roky

Autorčina předchozí kniha Hana se stala druhým nejprodávanějším beletristickým titulem v loňském roce. Román *Tiché roky* vypráví o rodině, v níž vedle sebe lidé jen žijí, ale vlastně se vůbec neznají. „Moje nová kniha je především o síle slov. Slova jsou mocná zbraň, ale my si to neuvědomujeme,“ říká Alena Mornštajnová.

[České centrum Mezinárodního PEN klubu

P112 – PRAVÉ KŘÍDLO



ČRo Vltava: Javier Cercas

Setkání se španělským spisovatelem. Moderuje Blanka Stárková. Natáčí Český rozhlas Vltava.

Tlumočeno: čeština, španělština

[Český rozhlas Institut Cervantes, Velvyslanectví Španělska
P112 – RIGHT WING

Meeting Javier Cercas

Writer of the “historical memory”, Javier Cercas, will present his latest book translated in Czech: *The*

Anatomy of a Moment and will also speak about his work. Recorded by Czech Radio Vltava. Interpreted: Czech, Spanish

14.00

AUTORSKÝ SÁL – LEVÉ KŘÍDLO

Mark Slouka: Daleko v srdci – beseda

Americko-český spisovatel, syn českého emigranta, novináře a politologa Zdenka Slouky, účtuje s minulostí ve svých mistrovských pamětech. Citlivě a nanejvyšší pravdivě zaznamenává náročný život emigrantů v cizí zemi a svůj složitý vztah s matkou.

[Nakladatelství PROSTOR

CAFÉ EVROPA – VÝSTAVIŠTĚ HOLEŠOVICE



Depeche Mode z Donbasu

Slavný ukrajinský básník a prozaik Serhij Žadan představí český překlad svého prvního románu *Depeche Mode* (2004). Ukrajina. Divoká 90. léta. Tři studenti hledají svého kamaráda, aby mu vyřídili smutnou zprávu, a zažijí přitom víc dobrodružství, než čekali. Tlumočeno: čeština, ukrajinština

[Velvyslanectví Ukrajiny v České republice

CAFÉ EUROPE

Depeche Mode from Donbas.

Famous Ukrainian poet and novelist Serhij Zhadan will present the Czech translation of his first novel *Depeche Mode* (2004). Ukraine. The wild 90's. Three students in search of their friend to whom they need to deliver some sad news, the search more adventurous than expected. Interpreted: Czech, Ukrainian

STAN MALÝCH NAKLADATELŮ

PROSTOR PŘED PRŮMYSLVÝM PALÁCEM



Juan Pablo Bertazza – Pražský syndrom

Uvedení románu argentinského básníka Juana Pabla Bertazzy (1983) *Síndrome Praga* (*Pražský syndrom*), jehož český překlad vychází téměř současně s vydáním argentinským.

Tlumočeno: čeština, španělština

[*Novela bohémica*, Velvyslanectví Argentinské republiky, Svět knihy

SMALL PUBLISHERS PAVILION

Juan Pablo Bertazza – The Prague Syndrome

Launch of a novel by Argentinian poet Juan Pablo Bertazza *Síndrome Praga* (*The Prague Syndrome*), whose Czech translation appears almost simultaneously with the Argentinian original.

Interpreted: Czech, Spanish

S105 – STŘEDNÍ HALA

Javier Cercas – autogramiáda

Javier Cercas bude podepisovat svou nejnovější knihu *Anatomie jednoho okamžiku*.

[Svět knihy, Velvyslanectví Španělska, Institut Cervantes

14.00

S105 - CENTRAL HALL

Javier Cercas – signing

Javier Cercas will sign his latest book: *The Anatomy of a Moment*.

15.00

LAPIDÁRIUM NÁRODNÍHO MUZEA – VELKÝ SÁL

Das Buch: Peter Stamm

Autorské čtení a diskuze se švýcarským autorem Peter Stammem o jeho románu *Jemná lhostejnost světa*. Moderuje Marta Eich. Pořad je součástí literárního programu Das Buch – prezentace německy psané literatury Německa, Rakouska a Švýcarska.

Tlumočeno: čeština, němčina

[*elvyślanectví Švýcarské konfederace*

LAPIDARIUM OF NATIONAL MUSEUM – LARGE ROOM

Das Buch: Peter Stamm

Reading and debate with Swiss author Peter Stamm regarding his novel *The World's Gentle Apathy*. Moderated by Marta Eich. Event part of literary programme Das Buch – the presentation of Germanophone literature from Germany, Austria, and Switzerland.

Interpreted: Czech, English

S116 - STŘEDNÍ HALA

Juraj Šebo: Útěk z pekla

Strhující příběh zapomenutého uprchlíka z Osvětimi Arnošta Rosina, v nové knize která vychází v nakladatelství Mladá fronta. Prezentace bohatě ilustrované knihy zkušeného autora literatury faktu spojená s autogramiádou.

[*Literárne informačné centrum, Mladá fronta, a.s.*

16.00

AUTORSKÝ SÁL – LEVÉ KŘÍDLŮ

Jak vznikala encyklopedie Český literární samizdat 1949-1989

Představení publikace podávající přehled o strojopisných literárních edicích, časopisech a sbornících, ilegálně vydávaných v období komunistického režimu. Zvláštní pozornost bude věnována doslova detektivnímu pátrání po neznámých zdrojích.

[*Ústav pro českou literaturu AV ČR*

17.00

CAFÉ EVROPA – PROSTOR PŘED PRŮMYSLYVÝM PALÁCEM

Paměť literatury versus KGB

Naše dvacátá – umlčovaná literatura 20. let 20. století. Knihy, které téměř 100 let ležely v trezoru, našly cestu k současnému čtenáři. KGB se snažila potlačit nejen avantgardu, ale i populární žánry jako detektivka, milostný román či fantastika.

Tlumočeno: čeština, ukrajinština

[*Velyślanectví Ukrajiny v České republice*

CAFÉ EUROPE

Memory of Literature versus the KGB

Our 1920s – the silenced literature of the 1920's. Books that spent almost 100 years accumulating dust in vaults have found their way to today's readers. The KGB was at pains to suppress not only the avant-garde, but also popular genres such as the crime story, melodrama and fantasy.

Interpreted: Czech, Ukrainian

LAPIDÁRIUM NÁRODNÍHO MUZEA – VELKÝ SÁL

Kateřina Tučková, Mark Slouka: Psaní a paměť

Drží ten, kdo vypráví příběh klíč k dějinám? Čerpá spisovatel z paměti nebo ji naopak svými díly utváří? A jak se vzpomínky pojí s konkrétními místy? Beseda s dvěma úspěšnými prozaiky, pro jejichž tvorbu je téma paměti klíčové. Moderuje Marie Iljašenko.

[*Asociace spisovatelů*

18.00

VELKÝ SÁL – STŘEDNÍ HALA

Setkání s nositelkou Nobelovy ceny Hertou Müllerovou

Německá autorka, nositelka Nobelovy ceny za literaturu z roku 2009 Herta Müllerová, která přijíždí do Prahy na pozvání Světa knihy, čte ze svého románu *Liška lovec*. Pořad je součástí literárního programu Das Buch – prezentace německy psané literatury z Německa, Rakouska a Švýcarska. Natáčí Český rozhlas Vltava.

Tlumočeno: čeština, němčina

[*Svět knihy, Goethe-Institut, Mladá fronta a.s., Český rozhlas Vltava*

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

Meeting with Nobel Prize winner Herta Müller

The German author, 2009 Nobel-Prize winning novelist Herta Müller, is coming to Prague at the invitation of Book World Prague and will read her novel *The Fox Was Ever the Hunter*. The event is part of the Das Buch Literary Programme – a presentation of Germanophone literature from Germany, Austria, and Switzerland. Recorded by Czech Radio Vltava.

Interpreted: Czech, German.



CENTRUM SOUČASNÉHO UMĚNÍ DOX, POUPĚTOVA 1, PRAHA 7

John Banville se vrací do Prahy

Dílo irského spisovatele Johna Banville nebyvalým způsobem obohatilo irskou literaturu o nová témata. Jedním z nečekaných aspektů jeho díla je význam, jaký pro něj má Praha, od jeho prvních portrétů tohoto města v románu *Kepler* až po zpodobení pozdější v dílech *Prague Pictures (Pražské obrázky)* a *Zkrotit vlka*. Autora se mimo jiné budeme ptát na jeho vztah k Praze a položíme mu i další otázky zaměřené na jeho literární tvorbu, od románu *Moře*, za který mu byla udělena Bookerova cena, až po monumentální románovou trilogii *Alexander Cleave*. Moderuje Justin Quinn.

Tlumočeno: čeština, angličtina

[*Svět knihy, Centrum současného umění DOX, Velvyslanectví*

Irsko, Literature Ireland

DOX CENTRE FOR CONTEMPORARY ART

John Banville Back in Prague

Over his career the Irish writer John Banville has widened the scope of Irish literature in startling ways. One surprising element of that work has been the importance for him of the city of Prague, from his early depictions of it in *Kepler*, to later ones in *Prague Pictures* and *Wolf on a String*. We'll be asking Banville about his relationship with the city, as well other questions that range over his career, from his Booker-prize winning novel *The Sea*, to his monumental *Alexander Cleave* trilogy and beyond. Moderated by Justin Quinn.

Interpreted: Czech, English

11. 5. sobota**10.00**

PROFESNÍ FÓRUM 2 – PRAVÉ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)

Vzpomínka na překladatele Jiřího Joska a křest Krále Jindřicha VI

Vzpomínka na překladatele Jiřího Joska a křest jeho posledního překladu, trilogie Williama Shakespeara – *Král Jindřich VI*. Soubor tří her líčí vážným i nečekaně nevázným způsobem jedno z nejděsnějších období dějin Anglie – válku bílé a červené růže.

[*Nakladatelství Romeo s.r.o.*

CAFÉ EVROPA – PROSTOR PŘED PRŮMYSLOVÝM PALÁCEM

**Evropa: O čem se (ne)píše – Brexit**

Diskuze s Brity žijícími v České republice. Kde jsou kořeny brexitu? Jaké trhliny najdeme v britské společnosti, kultuře a historii? Moderuje David Vaughan. Diskuze proběhne v angličtině.

Tlumočeno: čeština, angličtina

[*Kancelář Kreativní Evropa*

CAFÉ EUROPE

Europe: What Gets Written About (Or Not) – Brexit

Discussion with Brits living in the Czech Republic. Where are the roots of Brexit? What cracks are to be found in British society, culture, and history? Moderated by David Vaughan. Debate taking place in English. Interpreted: Czech, English

11.00

PROFESNÍ FÓRUM 2 – PRAVÉ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)

Beseda s Chlapcem, který přežil pochod smrti

Přežil čtyři koncentrační tábory a pochod smrti. Bylo mu jen 11 let. Ani po 74 letech neztrácí jeho vyprávění na naléhavosti. Pavel Taussig přináší autentické svědectví o hrůzách války, fungování Osvětimi nebo Mauthausenu i o návratu zpět do života.

[*Grada Publishing, Nakladatelství Cosmopolis*

VAŘÍME S KNIHOU – FOYER

Kuchařka Václava Havla

Slavnostní uvedení knihy receptů spjatých s Václavem Havlem – ať už v roli spokojeného strážníka či po všech stránkách svébytného kuchaře. Uvádí Michael Žantovský. Přijďte přivonět a ochutnat!

[*Knihovna Václava Havla*

LAPIDÁRIUM NÁRODNÍHO MUZEA – VELKÝ SÁL

**Na karnevalu dějin: Paměti ukrajinského disidenta**

Leonid Pljušč ve svých pamětech pojednává mj. o vlastní činnosti v disentu a vězení v psychiatrické léčebně (1973–1976). Uvedení knihy se zúčastní filozofka Oksana Zabužko a francouzský lingvista a blízký přítel rodiny Pljuščových Loïc Boizou.

Tlumočeno: čeština, ukrajinština

[*Velvyslanectví Ukrajiny v České republice*

LAPIDARIUM OF NATIONAL MUSEUM – LARGE ROOM

At the Carnival of History: The memoirs of a Ukrainian Dissident

In his memoirs, Leonid Plyushch relates his activities in the dissent movement and his imprisonment in a psychiatric asylum (1973–1976). The book launch will be attended by the philosopher, Oksana Zabuzhko, and French linguist and a close friend of the Plyushch family, Loïc Boizou.

Interpreted: Czech, Ukrainian

P 208 – PRAVÉ KŘÍDLO

Zikmund 100

Pizeňští rodáci procestovali za 9 měsíců celý euroasijský kontinent a přivezli oživené snímky legendárních cestovatelů Hanzelky a Zikmunda z let 1959–1964. Autoři se nechají vyzpovídat nejen o projektu Zikmund 100, ale i o jejich nové, stejnojmenné knize.

[*Albatros Media a.s.*

12.00

CAFÉ EVROPA – PROSTOR PŘED PRŮMYSLOVÝM PALÁCEM

Vendulka: Útěk za svobodou

Beseda s novinářem Ondřejem Kundrou o životě Vendulky Voglové, ze které slavná fotografie Jana Lukase udělala symbol holocaustu. Po téměř osmdesáti letech se Kundrovi podařilo ženu ze snímku najít v USA, kam po válce emigrovala.

[*Nakladatelství Paseka*

LAPIDÁRIUM NÁRODNÍHO MUZEA – VELKÝ SÁL

**Das Buch: Román jako filtr vzpomínek**

Martina Clavadetscher, *Knochenlieder* (CH), Laura Freudenthaler, *Die Königin schweigt*, (A) a Martin Becker, *Marschmusik* (D) čtou a diskutují na téma Román jako filtr vzpomínek. Moderuje Jitka Nešporová. Pořad je součástí literárního programu Das Buch – prezentace německy psané literatury z Německa, Rakouska a Švýcarska.

Tlumočeno: čeština, němčina

[*Goethe-Institut, Rakouské kulturní fórum, Velvyslanectví Švýcarské konfederace*

LAPIDARIUM OF NATIONAL MUSEUM – LARGE ROOM

Das Buch: The Novel as Filter of Memories

Martina Clavadetscher, *Knochenlieder* (CH), Laura Freudenthaler, *Die Königin schweigt*, (A) and Martin Becker, *Marschmusik* (D) read and debate on the topic, *The Novel as Filter of Memories*. Moderated by Jitka Nešporová. Event part of literary programme Das Buch – the presentation of Germanophone literature from Germany, Austria, and Switzerland.

Interpreted: Czech, German

13.00

STAN MALÝCH NAKLADATELŮ

PROSTOR PŘED PRŮMYSLOVÝM PALÁCEM

Karel Hvizďala – Exilový orloj

Uvedení knihy *Exilový orloj*, v níž Karel Hvizďala vzpomíná na přátele, s nimiž sdílel úděl exulantů – na Jiřího Grušu, Karla Kryla, Arnošta Lustíga nebo Josefa Škvoreckého. Doslova maluje portrét Václava Bělohradského či Karola Sidona.

[*Novela bohemia*

14.00

LAPIDÁRIUM NÁRODNÍHO MUZEA – VELKÝ SÁL

**Juan Pablo Bertazza – Pražský syndrom**

Uvedení románu argentinského básníka Juana Pabla Bertazzy (1983) *Síndrome Praga (Pražský syndrom)*, jehož český překlad vychází téměř současně s vydáním argentinským.

Tlumočeno: čeština, španělština

[*Svět knihy, Velvyslanectví Argentinské republiky, Novela bohemia*

LAPIDARIUM OF NATIONAL MUSEUM – LARGE ROOM

Juan Pablo Bertazza – The Prague Syndrome

Launch of a novel by Argentinian poet Juan Pablo Bertazza *Síndrome Praga (The Prague Syndrome)*, whose Czech translation appears almost simultaneously with the Argentinian original.

Interpreted: Czech, Spanish

LITERÁRNÍ SÁL – PRAVÉ KRÍDLO

**Reiner Stach a jeho Kafka**

Autor brilantní trilogie o Franzu Kafkovi v pořadu přiblíží náročnost celého projektu, kterému se věnoval více než desetiletí. Základní informace o psaní tak rozsáhlé biografie v podání autora jsou zajímavým doplněním čtenářského zážitku. Následuje autogramiáda u stánku Arga L407.

Tlumočeno: čeština, němčina

[*ARGO*

LITERARY THEATRE – RIGHT WING

Reiner Stach and His Kafka

Author of a brilliant Franz Kafka trilogy will detail the demanding nature of the whole project, to which he devoted over a decade. The author's behind-the-scene account of how such a vast biography was written is an interesting supplement of the reader's experience. Followed by a book-signing at the Argo Publishing L407 stand.

Interpreted: Czech, German

CAFÉ EVROPA – PROSTOR PŘED PRŮMYSLOVÝM PALÁCEM

30 let poté: Jsme ochotní bojovat za svobodu?

V letošním roce si připomínáme 30. výročí událostí z roku 1989. Od onoho roku byla podstata svobody v České republice i na Slovensku vystavena mnoha výzvám. Cílem našeho setkání je analyzovat základní politické, sociálně-ekonomické a environmentální příčiny současné frustrace z fungování demokratických systémů a najít způsoby, jak se s nimi v dalších 30 letech vypořádat.

[*Nadace Forum 2000*

15.00

LITERÁRNÍ SÁL – PRAVÉ KRÍDLO

Václav Havel a film

Beseda s editorem knihy *Václav Havel a film* Janem Bernardem. Moderuje Anna Freimanová. Knihu společně vydala Knihovna Václava Havla a Národní filmový archiv.

[*Národní filmový archiv*



LITERÁRNÍ KAVÁRNA - PRÁVĚ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)

Radka Denemarková: Hodiny z olova

Řada hrdinů a jejich rodinných traumat. Poutníci a cestovatelé, kteří odjeli do Číny, aby si uklidili ve svém životě... Jedna z nejocetovanějších a nejkřádanějších současných českých autorek představí svůj rozsáhlý román inspirovaný pobyty v Číně.

[*Nakladatelství Host*

CAFÉ EVROPA - PROSTOR PŘED PRŮMYSLOVÝM PALÁCEM

Evropa: O čem se (ne)píše - Národ

Diskuse s českými a slovenskými laureáty Ceny EU za literaturu. Odkud jsme? Pro koho píšeme? Co znamená být spisovatelem v dnešní střední Evropě? Do jaké míry má dnes smysl mluvit o národní literatuře? Moderuje David Vaughan.

[*Kancelář Kreativní Evropa*

P408 - PRÁVĚ KŘÍDLO

Historie mezi osmičkami

Dějiny tvoří nejen velké události zakončené magicou číslicí osm. Formují se průběžně, napříč epochami. Beseda o knize s autorkou Evou Semotanovou, za účasti Jana Vaculíka, ředitele Evropského vzdělávacího ústavu Karla IV. Moderuje Jan Saturka.

[*Česká televize - Edice ČT*

16.00

LITERÁRNÍ SÁL - PRÁVĚ KŘÍDLO

**Diskuze: Javier Cercas a Reiner Stach**

Jak co nejpřesněji popsat uplynulý děj? Jak jej co nejuvěrněji převést do slov? A může si takový cíl vytknout literární dílo, pokud chce autor zůstat beletristou a neproměnit se v dějepisce? Javier Cercas a Reiner Stach budou mluvit o své práci a konfrontovat své názory.

Tlumočeno: čeština, němčina, španělština

[*Svět knihy, Institut Cervantes, Velvyslanectví Španělska*

LITERARY THEATRE - RIGHT WING

Writing history on the edge of fiction

How can we write exactly what has happened? How can we truthfully transcribe it? And how can a book achieve it? Especially when the writer remains a novelist and does not become a historian... Javier Cercas and Reiner Stach will explain their projects and confront their visions.

Interpreted: Czech, German, Spanish

PAVILON ROSTEME S KNIHOU

PROSTOR PŘED PRŮMYSLOVÝM PALÁCEM

Cestování v nelehkých časech

Přednášky o cestování v dobách nesvobody se zhostí autorské kolektivy dvou na sebe navazujících publikací, *Cestovní ruch pod dohledem třetí říše* a *Turis-*

tická odyssea. Krajinou soudobých dějin cestování a cestovního ruchu v Československu v letech 1945 až 1989.

[*Univerzita Karlova Nakladatelství Karolinum*

P408 - PRÁVĚ KŘÍDLO

Čechoslaváci v Gulagu II.

Druhý díl úspěšné knihy přináší nově vypátrané osudy dalších československých občanů nespovedlivě odsouzených k mnoha letům pobytu v pracovních táborech Gulagu. Beseda s autory knihy Janem Dvořákem, Adamem Hradilkem a Jaroslavem Formánkem. Moderuje Jan Saturka.

[*Česká televize - Edice ČT*

17.00

VELKÝ SÁL - STŘEDNÍ HALA

**John Banville a Rodrigo Fresán:****Jak pracovat se vzpomínkami?**

Jak spisovatel pracuje se vzpomínkami? Jak černými literami fixovat na prázdné stránce proces vzpomínání? Jak ustálit plynutí? Nad těmito otázkami se společně zamyslí držitel Man Bookerovy ceny John Banville a světově proslulý argentinský autor Rodrigo Fresán.

Tlumočeno: čeština, angličtina

[*Svět knihy, Velvyslanectví Argentinské republiky*

LARGE THEATRE - CENTRAL HALL

John Banville and Rodrigo Fresán:**Writing the memory**

How does a writer deal with memories? How can the process of reminiscence be set out in black on a blank page? How can a flux be fixed? The Man Booker Prize winner, John Banville, and the world-renowned Argentinian author, Rodrigo Fresán, will examine this issue together.

Interpreted: Czech, English

AUTORSKÝ SÁL - LEVÉ KŘÍDLO

Obonete S. Ubam: Sedm let v Africe - beseda

V socialistickém Československu byl příliš černý, v Nigérii zase příliš bílý... Skutečný příběh českého syna nigerijského krále o drsném životě na africkém kontinentu ukazuje, že i v nejtěžších chvílích si lze zvolit cestu svobody a naplnit své poslání.

[*Nakladatelství PROSTOR*

PROFESNÍ FÓRUM 2 - PRÁVĚ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)

Vzpomínat = nezapomenout. Možnosti orální historie (nejen) Romů

Proč vzpomínat a vzpomínky zaznamenávat? Jak se z vyprávění u kávy stane odborná publikace nebo naopak cool komiks? Dozvíte se díky diskusí s odborníky na romskou orální historii a literaturu, pro kterou je vzpomínání dosud velmi aktuální.

[*KHER, z. s.*

17.00

L402 - LEVÉ KŘÍDLO

Javier Cercas – autogramiáda

Javier Cercas bude podepisovat svou nejnovější knihu *Anatomie jednoho okamžiku*.

[Svět knihy, nakladatelství PROSTOR

L402 - LEFT WING

Javier Cercas – signing

Javier Cercas will sign his latest book: *The Anatomy of a Moment*.

18.00

AUTORSKÝ SÁL - LEVÉ KŘÍDLO

Paměť v tvorbě romských prozaíček. Autorské čtení E. Danišové a I. Ferkové.

Dvě romské spisovatelky představí svoji poslední tvorbu. Čtení naživo podkreslí momentální inspiraci ilustrátor Martin Zach. Přijďte se zaposlouchat, zadívat a diskutovat o fenoménu vzpomínání v romské literatuře a jejích současných podobách.

[KHER, z. s.

12. 5. neděle

10.00

LITERÁRNÍ SÁL - PRAVÉ KŘÍDLO

100 let Miroslava Zikmunda

Miroslav Zikmund letos oslavil 100. narozeniny. Petr Horký a Vladimír Kroc, přátelé Miroslava Zikmunda a spoluautoři knih *Století Miroslava Zikmunda* a *Sloni žijí do sta let*, vás nechají nakouknout do zákulisí... a to nejen vzniku těchto krásných knih.

[Nakladatelství JOTA

CAFÉ EVROPA - PROSTOR PŘED PRŮMYSLOVÝM PALÁCEM

Evropa: O čem se (ne)píše – Minulost

Čeští autoři se často vrací k nedávné historii. Jde o útek od současnosti nebo o hledání cesty do budoucna? Je minulost jen zdrojem námětů a motivů nebo nese autor zodpovědnost za to, jak dějiny vypráví? Moderuje David Vaughan.

[Kancelář Kreativní Evropa Kreativní Evropa

11.00

L410 - LEVÉ KŘÍDLO

100 let Miroslava Zikmunda

Miroslav Zikmund letos oslavil 100. narozeniny. Petr Horký a Vladimír Kroc, přátelé Miroslava Zikmunda a spoluautoři knih *Století Miroslava Zikmunda* a *Sloni žijí do sta let*, vám po besedě v Literárním sále rádi podepíší knihy na našem stánku

[Nakladatelství JOTA

P112 - PRAVÉ KŘÍDLO

**Vzpomínky na neexistující minulost: podivná identita Argentiny**

Debata s Rodrigem Fresánem nejen o jeho románu *Argentina! Argentina!* (přel. Anna Melicharová, Garamond 2019). Natáčí Český rozhlas Vltava.

Tlumočeno: čeština, španělština
[Český rozhlas, Velvyslanectví Argentinské republiky, Garamond

P112 - RIGHT WING

Memories of a Non-Existent Past: Argentina's Weird Literature

Debate with Rodrigo Fresán not only about his novel *Argentina! Argentina!* (Czech trans. Anna Melicharová, Garamond 2019). Recorded by Czech Radio Vltava.

Interpreted: Czech, Spanish

13.00

VELKÝ SÁL - STŘEDNÍ HALA

Třeštíková a Kosatík: Sběrná kniha live

Spisovatel Pavel Kosatík přinesl v publikaci *Sběrná kniha* nejucelenější pohled na život Heleny Třeštíkové od jejího dětství do současnosti. Na knižní rozhovor společně navážou příhodně před blížícím se životním jubileem známé dokumentaristky.

[Nakladatelství Paseka

15.00

LITERÁRNÍ KAVÁRNA - PRAVÉ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)

My, děti války: lidské příběhy poznamenané válkami na Blízkém východě

Co v člověku zanechá válka? Jak ovlivní jeho každodenní život? Přijďte si od Zbyňka Wojkowského z humanitární organizace ADRA poslechnout příběhy „dětí války“, doplněné o promítání působivých fotografií ze stejnojmenné knihy „fotografa bez talentu“.

[ADRA, o.p.s.